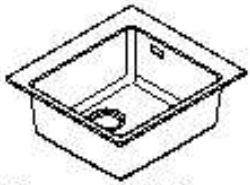
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



C51-F450-06	43217000
C51-F660-07	43218000
C51-F450-08	43219000
C51-F635-09	43220000
C51-F770-10	43221000
C51-F450-12	43228000
S510-F450	43312000/43318000
S510-F450	43322000/43323000
S510-F660	43313000/43319000
S510-F660	43324000/43325000
S510-F635	43315000
S514-F450	43314000
S510-F770	43316000/43321000
S510-F770	43328000/43329000
S510-F760	43317000/43320000
S510-F760	43326000/43327000
S5110-F450	43330000
S520-F345	43356000
S520-F530	43357000
S520-F480	43358000
S520-F510	43359000
S530-F400	43361000
S530-F500	43362000
S530-F700	43363000
S510-U450	43431000/43437000
S510-U450	43441000/43442000
S510-U660	43432000/43438000
S510-U660	43443000/43444000
S510-U660	43451000
S510-U635	43433000
S510-U760	43436000/43439000
S510-U760	43445000/43446000
S510-U770	43434000/43440000
S510-U770	43456000
S510-U770	43447000/43448000
S530-U400	43457000
S530-U500	43458000
S530-U700	43459000

Deutsch

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

Symbolerklärung


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!


Maße (siehe Seite 18)


Reinigung (siehe Seite 37)

Français

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

Description du symbole


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!


Dimensions (voir pages 18)


Nettoyage (voir pages 37)


Aufliegende Montage
(siehe Seite 34)


Unterbaumontage
(siehe Seite 32)


Bündige Montage
(siehe Seite 36)


Montage en appui
(voir pages 34)


Montage sous plan
(voir pages 32)


Montage affleurant
(voir pages 36)

English

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Symbol description


Do not use silicone containing acetic acid!


Dimensions (see page 18)


Cleaning (see page 37)

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

Descrizione simbolo


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


Ingombri (vedi pagg. 18)


Pulitura (vedi pagg. 37)


Surface-mounted installation
(see page 34)


Undermount installation
(see page 32)


Flush installation
(see page 36)


Montaggio appoggiato
(vedi pagg. 34)


Montaggio a incasso
(vedi pagg. 32)


Montaggio a filo
(vedi pagg. 36)

Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Descripción de símbolos


No utilizar silicona que contiene ácido acético!


Dimensiones [ver página 18]


Limpiar [ver página 37]

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

Symboolbeschrijving


Gebruik geen zuurhoudende silicone!


Maten [zie blz. 18]


Reinigen [zie blz. 37]


Montaje superpuesto
[ver página 34]


Montaje rebajado
[ver página 32]


Montaje a ras
[ver página 36]


Opbouw montage
[zie blz. 34]


Onderbouw montage
[zie blz. 32]


Vlakke montage
[zie blz. 36]

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Symbolbeskrivelse


Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!


Målene |se s. 18|


Rengøring |se s. 37|

Português

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos de montagem

- Antes da montagem devese controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

Descrição do símbolo


Não utilizar silicone que contenha ácido acético!


Medidas |ver página 18|


Limpeza |ver página 37|


Udvendigt liggende montering |se s. 34|


Undermonteret montage |se s. 32|


Plan montering |se s. 36|


Montagem de cima |ver página 34|


Montagem por baixo |ver página 32|


Montagem alinhada |ver página 36|

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Opis symbolu


Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!


Wymiary [patrz strona 18]


Czyszczenie [patrz strona 37]

Česky

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

Popis symbolů


Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!


Rozměry [viz strana 18]


Čištění [viz strana 37]


Montaż na blacie
[patrz strona 34]


Montaż pod blatem
[patrz strona 32]


Montaż w jednej linii z blatem
[patrz strona 36]


Vestavná montáž na desku
[viz strana 34]


Spodní montáž
[viz strana 32]


Zarovnaná montáž
[viz strana 36]

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a iným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Rozmery [viď strana 18]

Čistenia [viď strana 37]

安全技巧

⚠ 缝配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套.

安装提示

- 安缝前必须检查产品是否受到运输损害. 安缝后恪不认可运输损害或表面损伤.
- 请遵守当地国家现行的安缝规定.

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

大小 [参见第页 18]

清洗 [参见第页 37]

Montáž nasadením zvrchu
[viď strana 34]

Montáž nasadením zospodu
[viď strana 32]

Montáž do jednej roviny
[viď strana 36]

表面贴装
[参见第页 34]

台下安装
[参见第页 32]

嵌入式安装
[参见第页 36]

Русский

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Описание символов


Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


Размеры (см. стр. 18)


Очистка (см. стр. 37)


Монтаж на поверхности (см. стр. 34)


Встраиваемая конструкция (см. стр. 32)


Монтаж на одном уровне (см. стр. 36)

Suomi

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

Merkin kuvaus


Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!


Mitat (katso sivu 18)


Puhdistus (katso sivu 37)


Asennus pinnan päälle (katso sivu 34)


Asennus levyn alle (katso sivu 32)


Asennus pinnan tasoon (katso sivu 36)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

Symbolförklaring


Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!


Måtten |se sidan 18|


Rengöring |se sidan 37|

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

Simbolio aprašymas


Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!


Išmatavimai |žr. psl. 18|


Valymas |žr. psl. 37|


Påliggande montering
|se sidan 34|


Infälld montering
|se sidan 32|


Montering i linje
|se sidan 36|


Montavimas ant viršaus
|žr. psl. 34|


Montavimas įleidžiant gilyn
|žr. psl. 32|


Montavimas sulaidžiant
|žr. psl. 36|

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prigniječenja i posjekotina morate nositi rukavice.

Upute za montažu

- Prije montaže morate provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjera (pogledaj stranicu 18)

Čišćenje (pogledaj stranicu 37)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 18)

Curățare (vezi pag. 37)

Nadpultna montaža
(pogledaj stranicu 34)

Podpultna montaža
(pogledaj stranicu 32)

Montaža u ravnini
(pogledaj stranicu 36)

Montare deasupra blatului
(vezi pag. 34)

Montare sub blat
(vezi pag. 32)

Montare la nivel cu blatul
(vezi pag. 36)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις |βλ. Σελίδα 18|

Καθαρισμός |βλ. Σελίδα 37|

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Povzročanj transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere |glejte stran 18|

Čiščanje |glejte stran 37|



Τοποθέτηση επάνω στον πάγκο εργασίας
|βλ. Σελίδα 34|



Τοποθέτηση κάτω από τον πάγκο εργασίας
|βλ. Σελίδα 32|



Τοποθέτηση πρόσωπο με τον πάγκο εργασίας
|βλ. Σελίδα 36|



Naložna montaža
|glejte stran 34|



Podometna montaža
|glejte stran 32|



Poravnana montaža
|glejte stran 36|

Estonia

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni

Mõõtuda (vt lk 18)

Puhastamine (vt lk 37)

Latvian

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produkts transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi

Izmērus (skat. lpp. 18)

Tīrīšana (skat. lpp. 37)

Paalapaigaldus
(vt lk 34)

Allapaigaldus
(vt lk 32)

Kohakuti paigaldus
(vt lk 36)

Montāža uz virsmas
(skat. lpp. 34)

Iebūvējama konstrukcija
(skat. lpp. 32)

Montāža vienā līmenī
(skat. lpp. 36)

Srpski

Sigurnosna napomena

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

Opis simbola


Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!


Mera (vidi stranu 18)


Čišćenje (vidi stranu 37)

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

Montasjehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Gjeldende retningslinjer for sammenleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

Symbolbeskrivelse


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!


Mål (se side 18)


Rengjøring (se side 37)


Nadpultna montaža (vidi stranu 34)


Podpultna montaža (vidi stranu 32)


Nadovezujuća montaža (vidi stranu 36)


utenpåliggende montering (se side 34)


underliggende montering (se side 32)


flush montering (se side 36)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или поразяване.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

Описания на символите


Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!


Размери |вижте стр. 18|


Почистване |вижте стр. 37|

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように，手袋をはめてください．

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください．施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています．
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください．

アイコンの説明


酢酸系シリコンをご使用にならないでください！


寸法 |次のページを参照 18|


お手入れ方法 |次のページを参照 37|


лежащ монтаж
|вижте стр. 34|


монтаж под мивка
|вижте стр. 32|


плътен монтаж
|вижте стр. 36|


オーバーカウンター施工
|次のページを参照 34|


アンダーカウンター施工の場合
|次のページを参照 32|


埋込施工
|次のページを参照 36|

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам на порогах.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

Опис символу


Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!


Розміри |дивіться сторінку 18|


Чищення |дивіться сторінку 37|

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات للد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفات سطحية أو تلفات ناتجة عن عملية النقل
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

وصف الرمز


هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!


أبعاد |راجع صفحة 18|


التنظيف |راجع صفحة 37|


Накладний монтаж
|дивіться сторінку 34|


Монтаж під стільницю
|дивіться сторінку 32|


Прихований монтаж
|дивіться сторінку 36|


التركيب الفوقي
|راجع صفحة 34|


التركيب التحتي
|راجع صفحة 32|


التركيب المستوي
|راجع صفحة 36|

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayınız!

Ölçüleri (bakınız sayfa 18)

Temizleme (bakınız sayfa 37)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür
Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Tezgah üzerinde montaj
(bakınız sayfa 34)

Tezgah altı montaj
(bakınız sayfa 32)

Tezgaha sıfır montaj
(bakınız sayfa 36)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincsenek szállítási sérülései. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretet |lásd a oldalon 18|

Tisztítás |lásd a oldalon 37|

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא ניכר בנזקים שנגרמו בהובלה או בסקים במשטחים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות |ראה עמוד 18|

ניקוי |ראה עמוד 37|

Falfekvő szerelés
|lásd a oldalon 34|

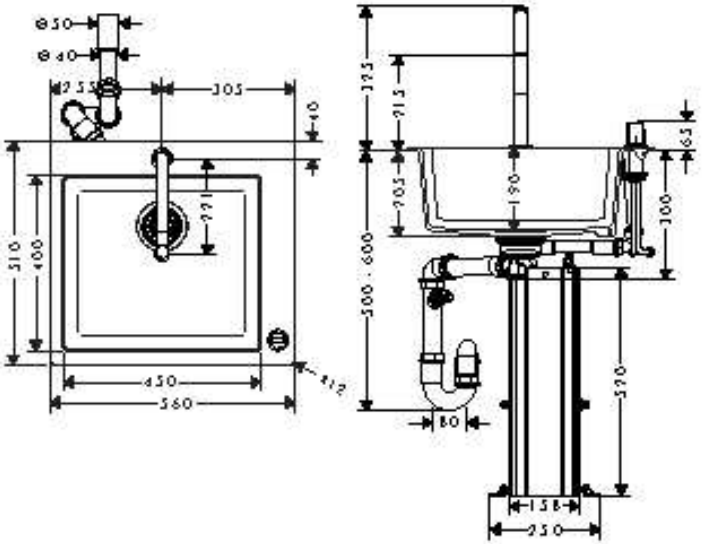
Aláépített szerelés
|lásd a oldalon 32|

Egy síkban szerelés
|lásd a oldalon 36|

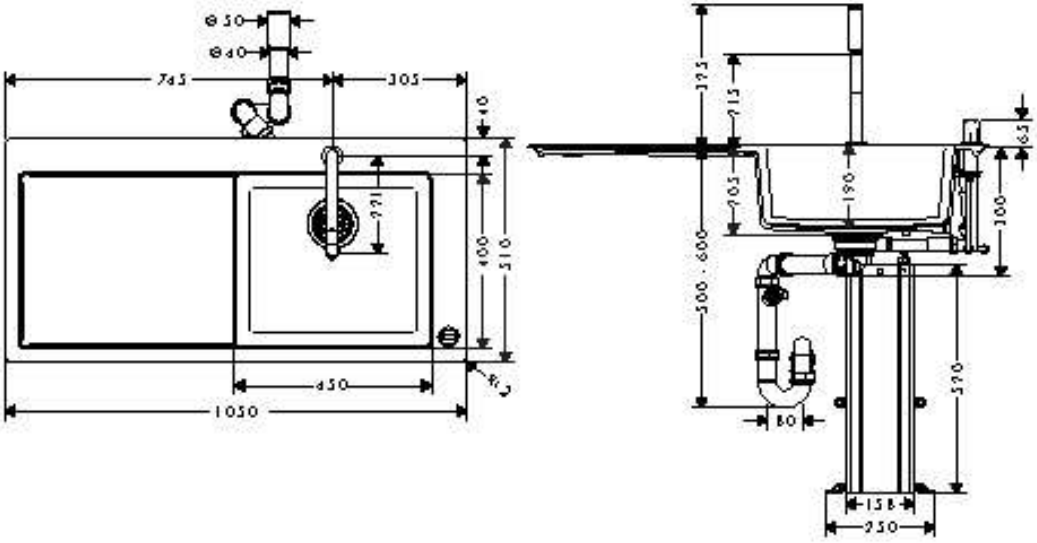
התקנה על משטח
|ראה עמוד 34|

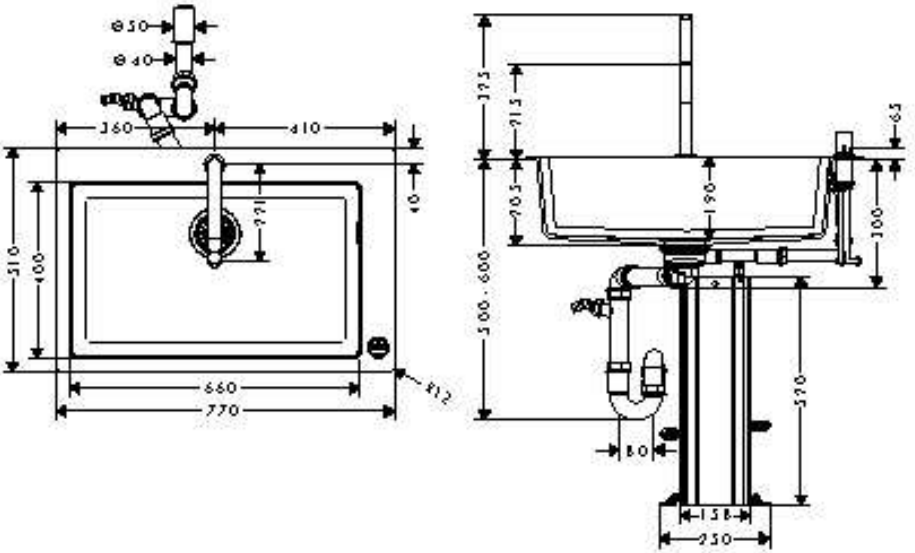
התקנה תחתונה
|ראה עמוד 32|

התקנה טפופה
|ראה עמוד 36|

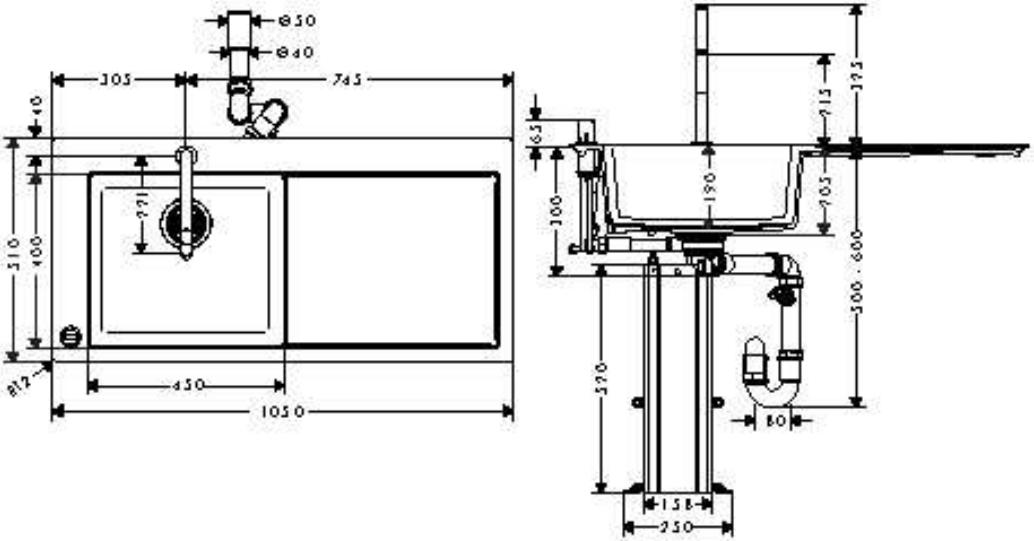


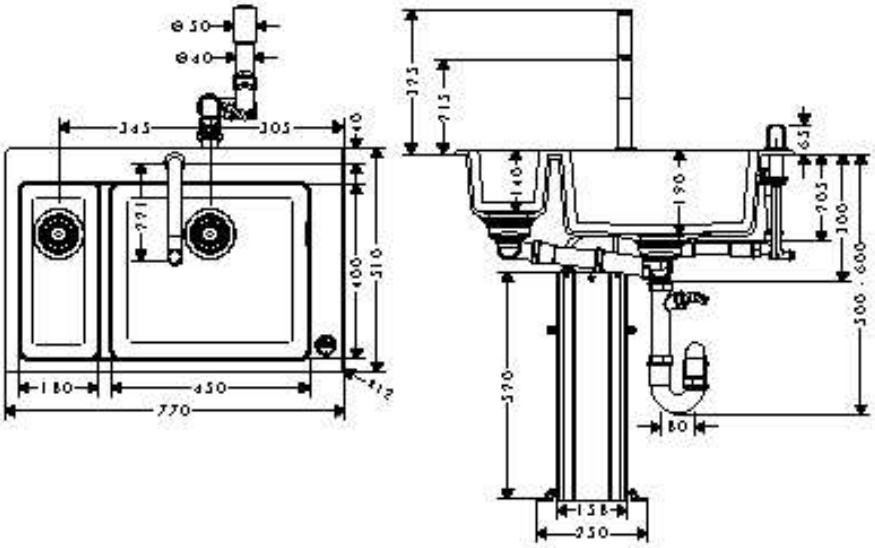
C51-F450-08 43219XXX



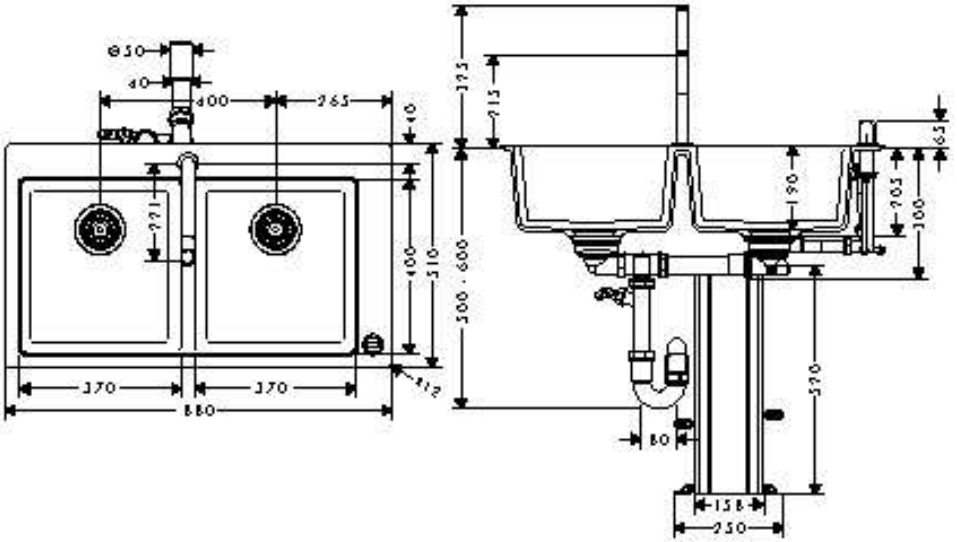


C51-F450-12 43228XXX

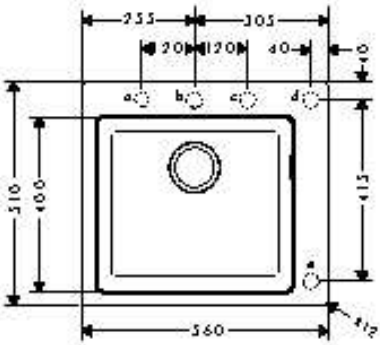




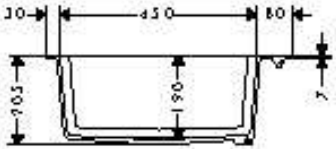
C51-F770-10 43221XXX

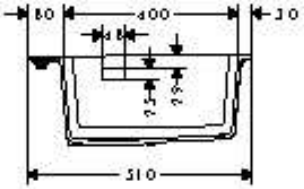


S510-F450 43312XXX / 43318XXX / 43322XXX / 43323XXX

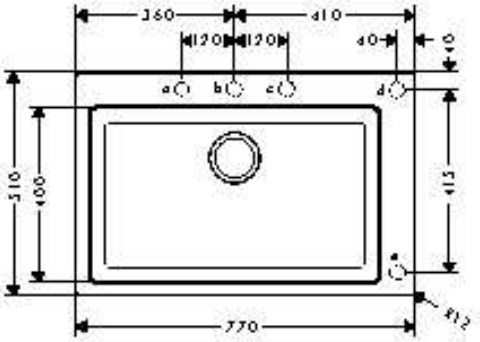


a, b, c, d, e - Ø 35

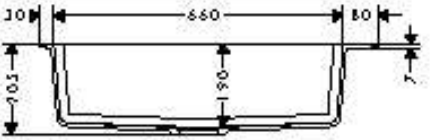


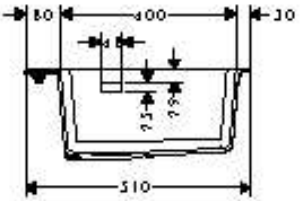


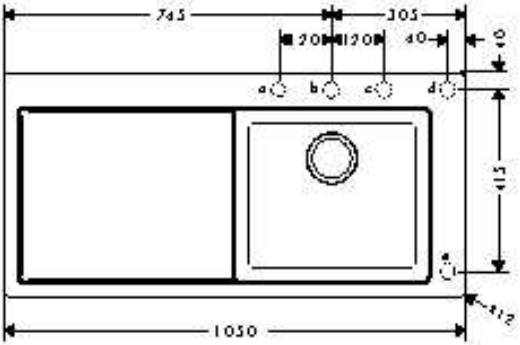
S510-F660 43313XXX / 43319XXX / 43324XXX / 43325XXX



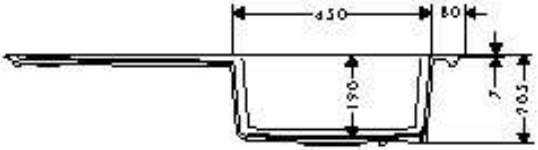
a, b, c, d, e - Ø 35

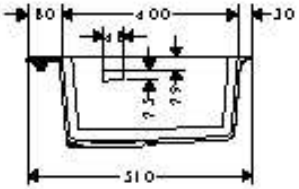




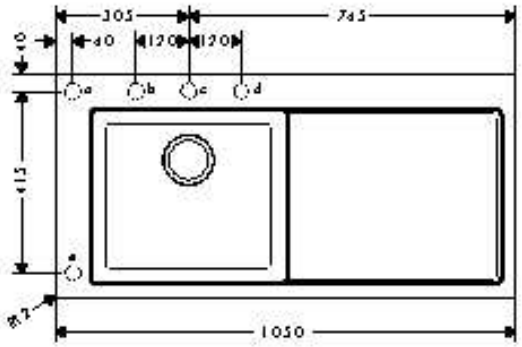


a, b, c, d, e - Ø 35

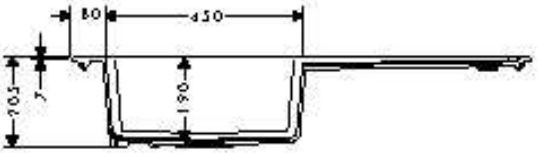


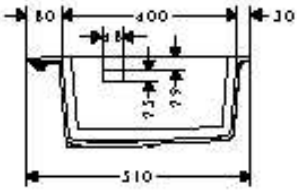


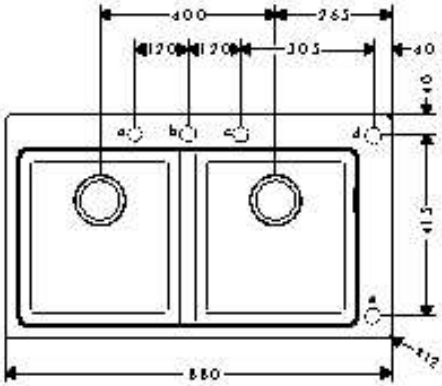
S5110-F450 43330XXX



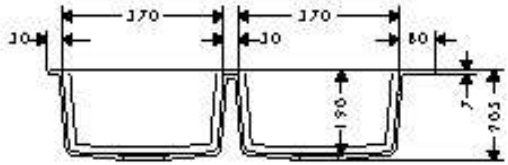
a, b, c, d, e - Ø 35

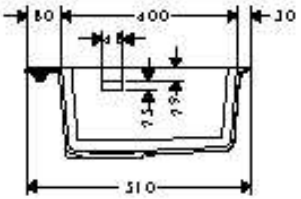




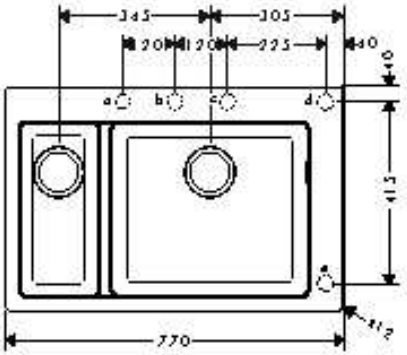


a, b, c, d, e - Ø 35

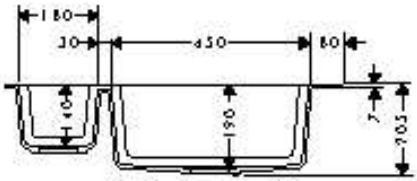


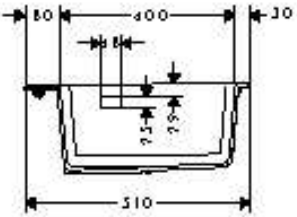


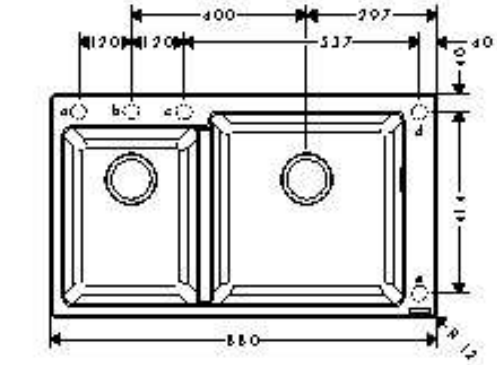
S510-F635 43315XXX

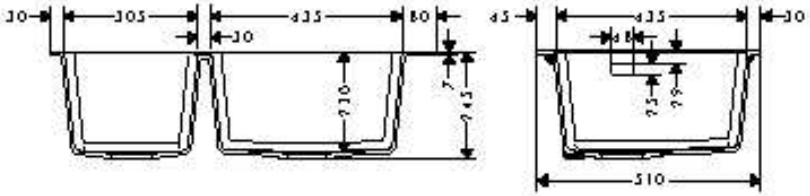


a, b, c, d, e - Ø 35

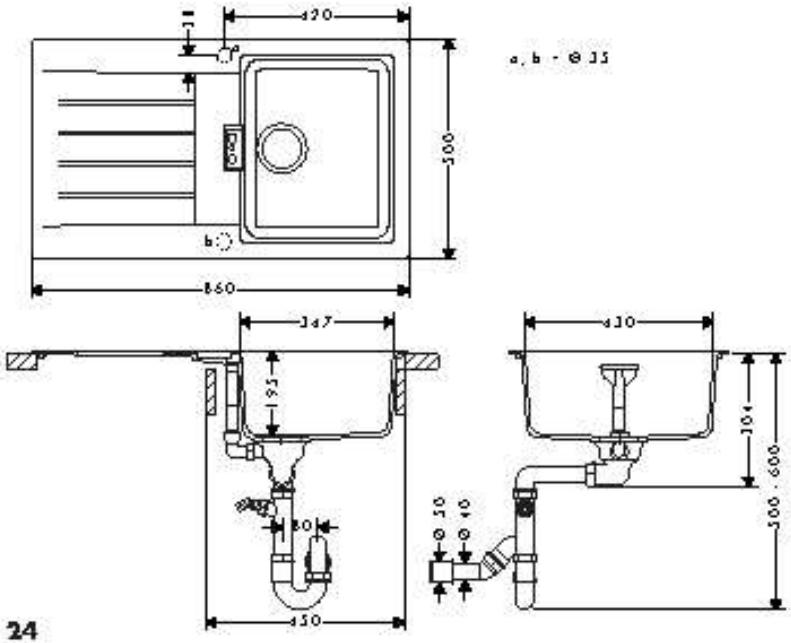




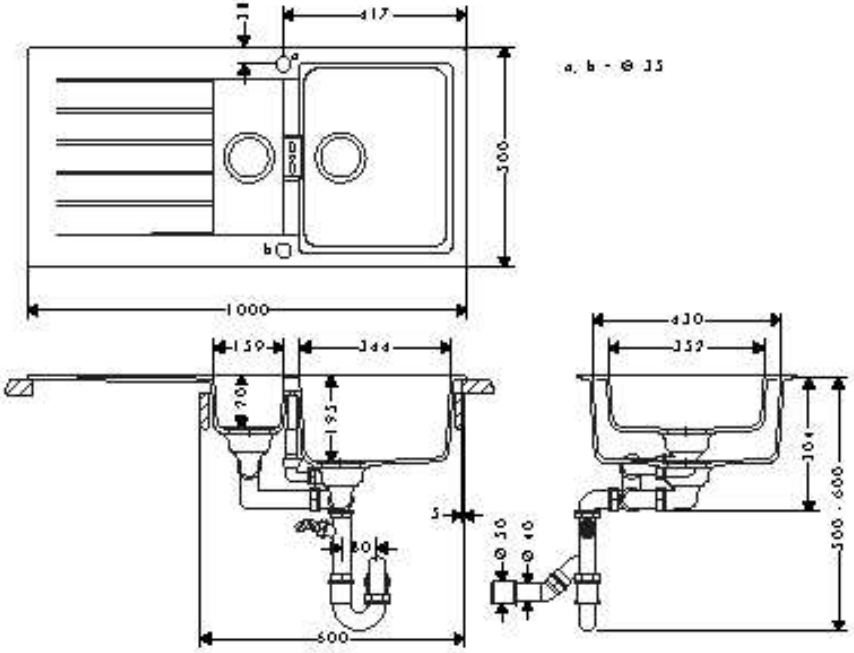




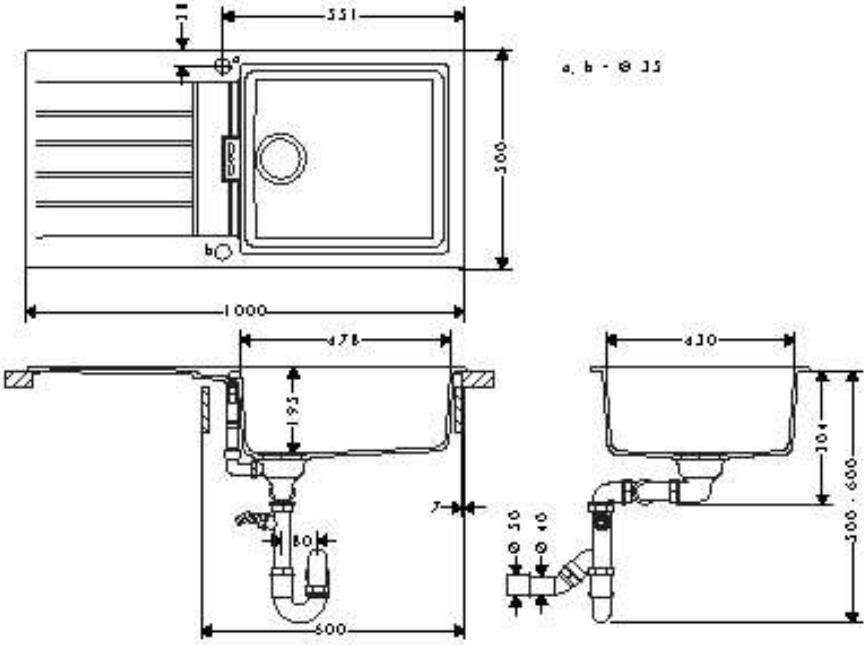
S520-F345 43356XXX

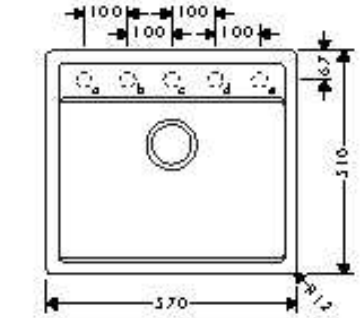


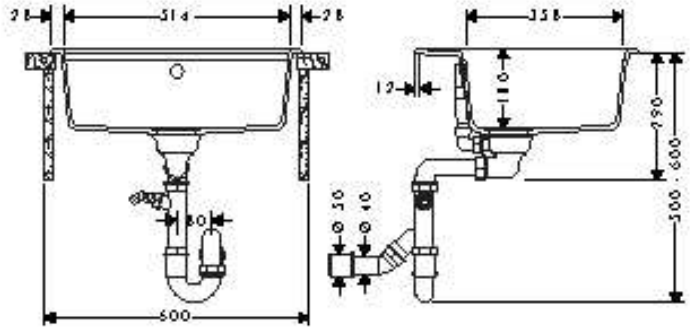
S520-F530 43357XXX



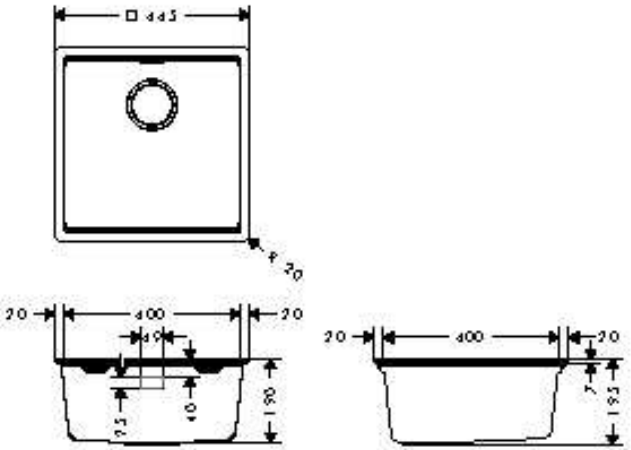
S520-F480 43358XXX

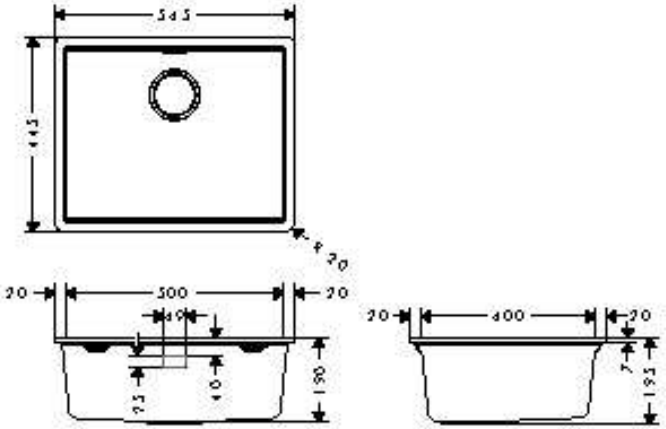




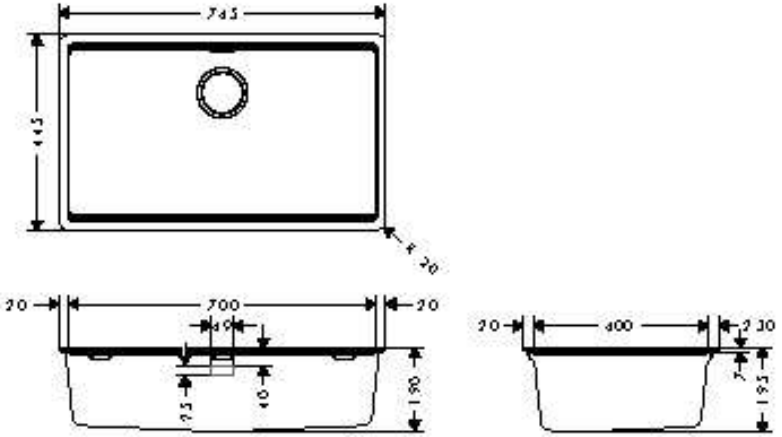


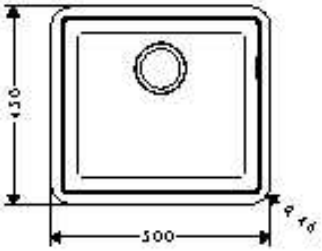
S530-F400 43361XXX

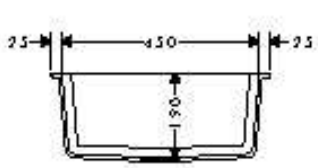


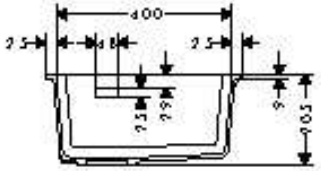


S530-F700 43363XXX

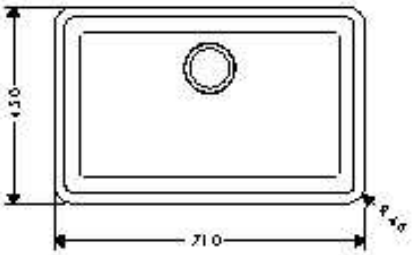


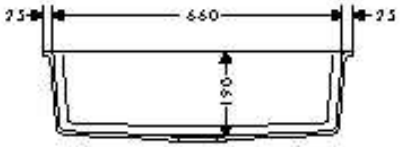


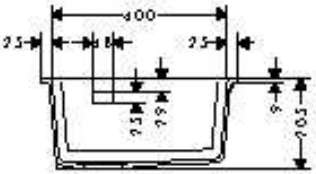




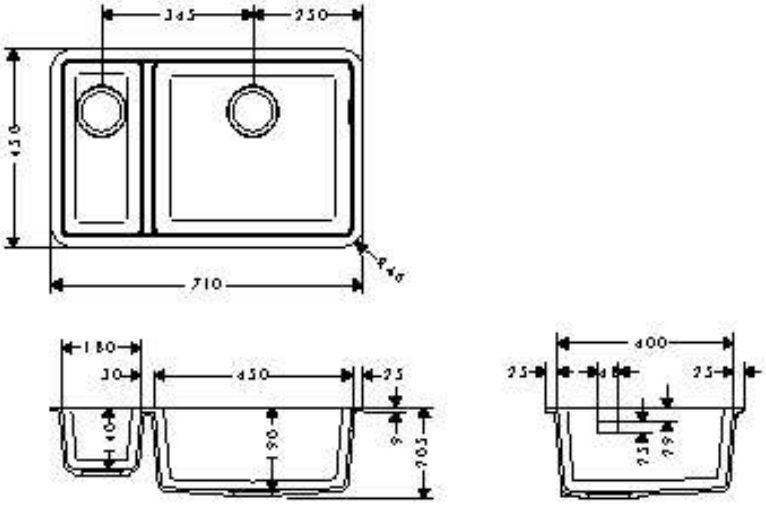
S510-U660 43432XXX / 43438XXX / 43443XXX / 43444XXX / 43451XXX



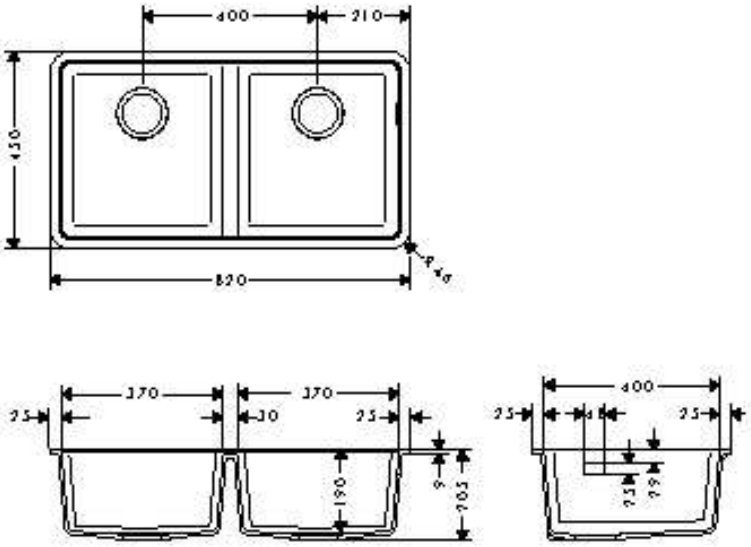


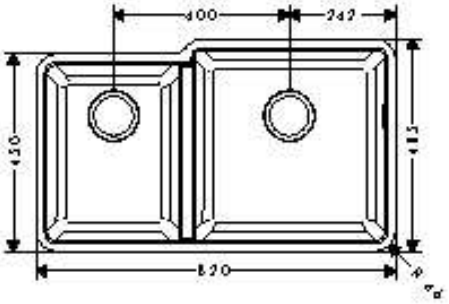


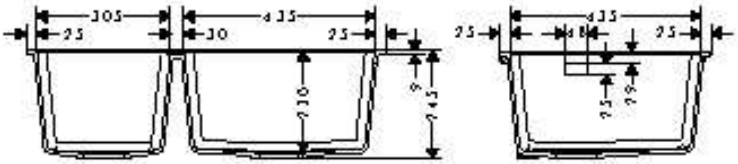
S510-U635 43433XXX



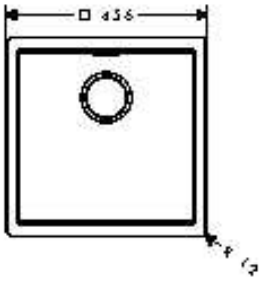
S510-U770 43434XXX / 43440XXX / 43447XXX / 43448XXX / 43456XXX

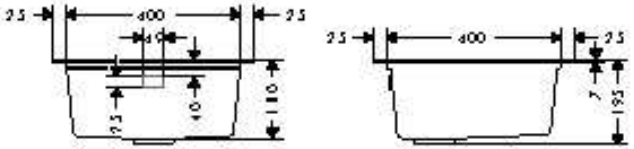


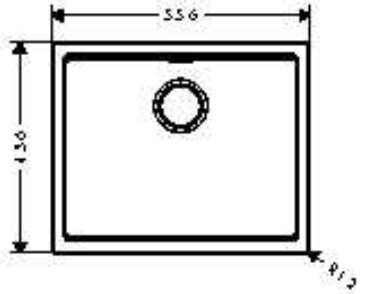


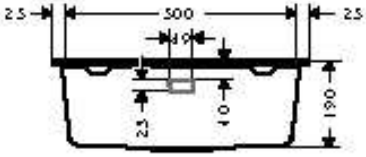


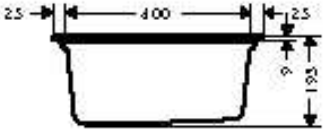
S530-U400 43457XXX



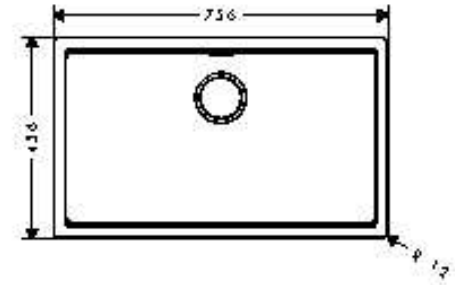


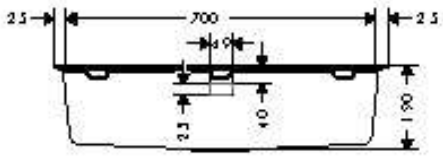


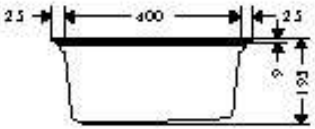


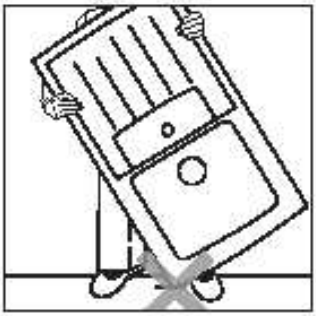


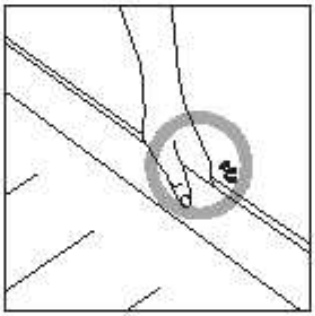
S530-U700 43459XXX

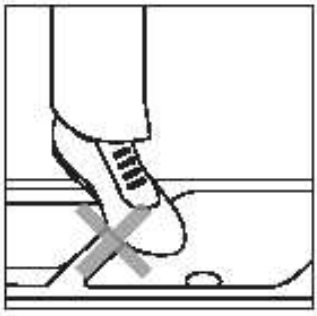


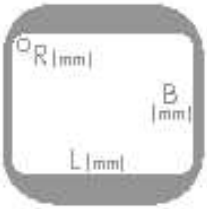




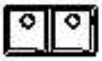
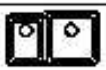


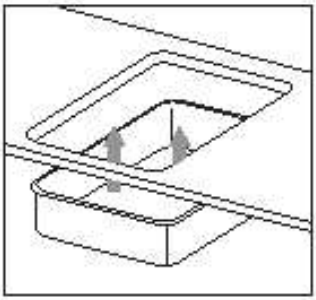


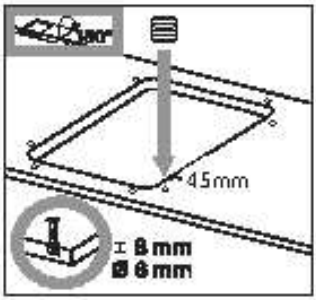


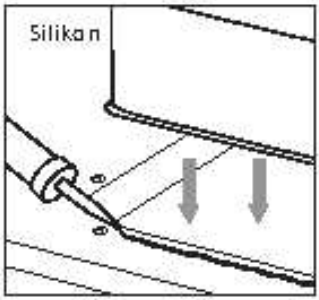


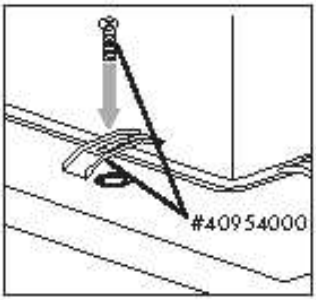


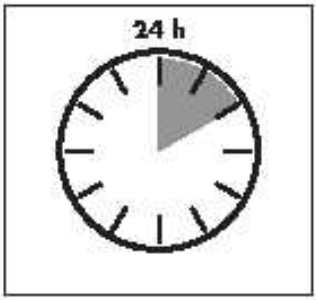
		L	B	R
43431XXX/43437XXX 43441XXX/43442XXX		448	398	16
43432XXX/43438XXX 43443XXX/43444XXX 43451XXX		658	398	16
43433XXX		658	398	16
43434XXX/43440XXX 43447XXX/43448XXX 43456XXX		768	398	16
43457XXX		400	400	9
43458XXX		500	400	9
43459XXX		700	400	9
		L1/L2	**B1/B2**	**R**
43436XXX/43439XXX 43445XXX/43446XXX		335/433	398/433	16

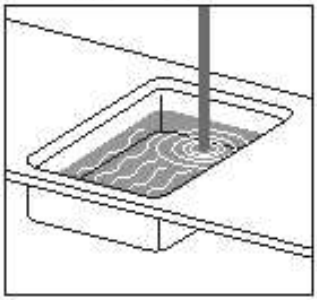


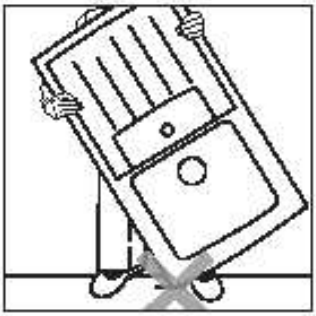

45mm
8mm
6mm

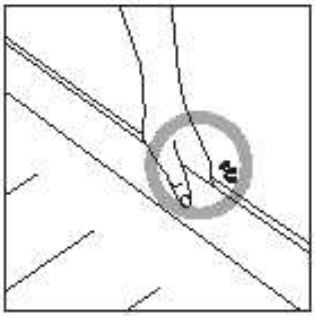

Silikon

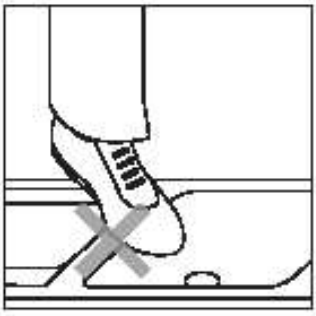

#40954000

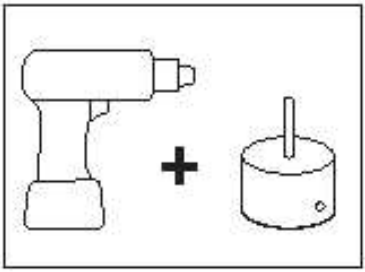

24 h

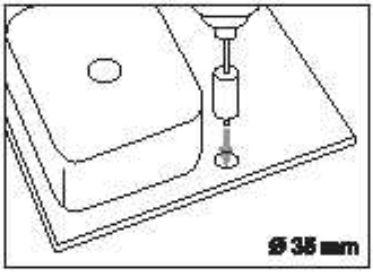


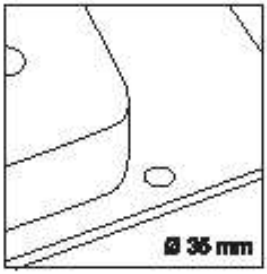


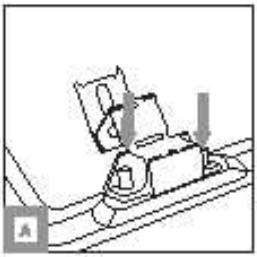


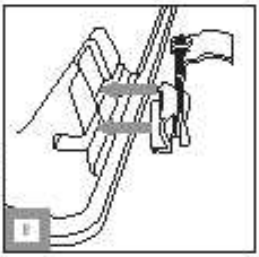


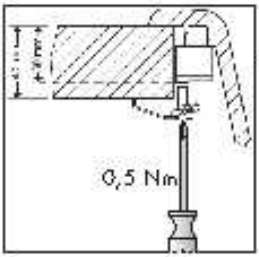


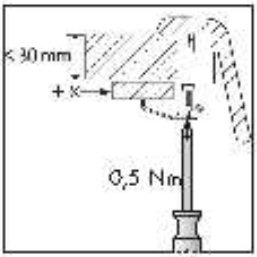

Ø 35 mm

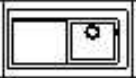
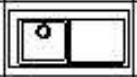
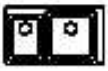
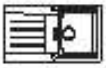
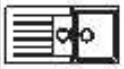

Ø 35 mm

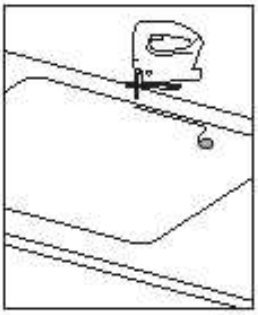

A


B

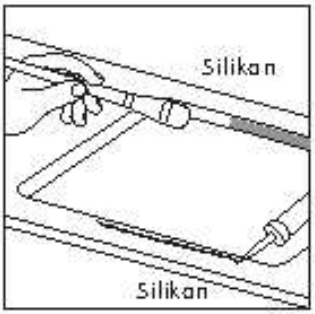

0,5 Nm

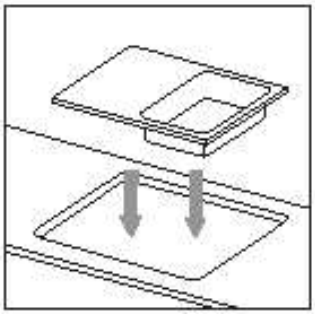

< 30 mm
0,5 Nm

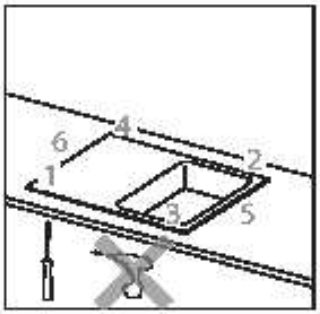
		L	B	R
43217XXX/43312XXX/43318XXX 43322XXX/43323XXX		540	490	10
43218XXX/43313XXX/43319XXX 43324XXX/43325XXX		750	490	10
43219XXX/43314XXX		1030	490	10
43228XXX/43330XXX		1030	490	10
43220XXX/43315XXX		750	490	10
43221XXX/43316XXX/43321XXX 43328XXX/43329XXX/43317XXX/ 43320XXX/43326XXX/43327XXX		860	490	10
43356XXX		840	480	10
43357XXX/43358XXX		980	480	10
43359XXX		550	490	10
43457XXX		436	436	10
43458XXX		536	436	10
43459XXX		736	436	10



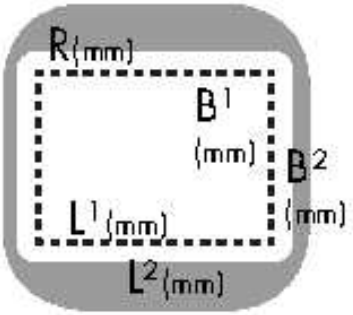


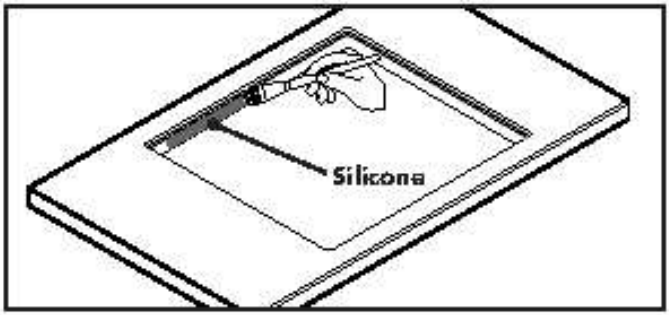


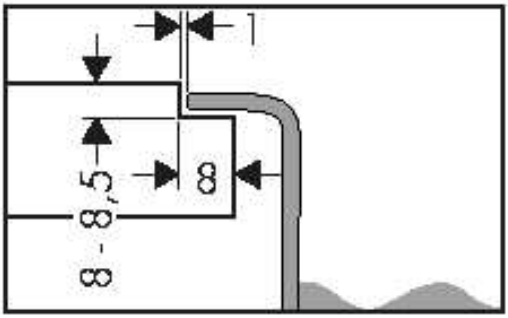


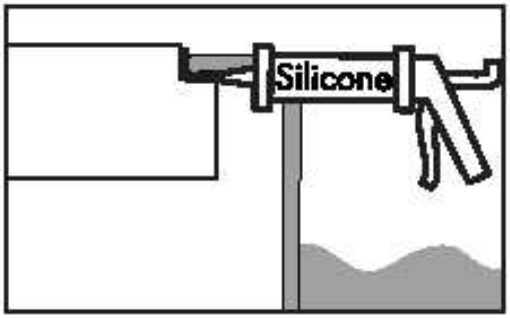


		L¹	L²	B¹	B²	R
43361XXX		431	447	431	447	21
43362XXX		531	547	431	447	21
43363XXX		731	747	431	447	21









DE **Reinigung und Pflege von Quarzkompositspülen**
Kein/e Scheuerpulver, Scheuermilch, konzentrierte Nationlauge, Ameisensäure, nichts stark Atzendes.

FR **Nettoyage et entretien des éviers de la composition de quartz**
Pas de crème ni de poudre à récurer, pas de soude concentrée, pas d'acide formique, pas de produit fortement corrosif.

EN **Cleaning and caring for quartz composite sink**
Do not use abrasive cleaning creams or powders, concentrated caustic soda, formic acid or anything highly corrosive.

IT **Pulizia e cura del lavelli di composito al quarzo**
Non utilizzare polveri e abrasive, liquidi abrasivi, soda caustica concentrata, acido formico, prodotti fortemente corrosivi.

ES **Limpieza y cuidado de fregaderos de compuesto de cuarzo**
No utilizar, leche o polvo de fregado, sosa cáustica concentrada, ácido fórmico, agentes muy corrosivos.

NL **Het schoonmaken en onderhouden van samengestelde gootsteen van het kwarts spoelbakken**
Gebruik noot schuurpoeder, vloeibaar schuurmiddel, geconcentreerde nationloog, mierenzuur of enig ander bijtend middel.

DK **Rengøring og pleje af kvarts komposit vask**
Brug ikke skurepulver, skuremælk, koncentreret nationlud, myresyre, og ikke midler, der er stærkt ætsende.

PT **Limpeza e manutenção de lava-louças pia composta de quartzo**
Não usar cremes ou pós abrasivos, lixívia de soda concentrada, ácido fórmico, nada que seja cáustico.

PL **Czyszczenie i pielęgnacja zlewozmywaków kompozytowy kwarcowy**
Do pielęgnacji nie stosować proszku oraz mleczka do szorowania, skoncentrowanych środków na bazie sody ługów sodowych, kwasu mrówkowego, środków mocno żrących.

CS **Čištění a údržba granitových dřezů**
Žádný hrubší písek, tekutý písek, hydroxid sodný, kyselina mravenčí, louh.

SK **Čistenie a starostlivosť o kremenný kompozitní drezy**
Nepoužívajte piesok/piesky na dlhnutie, tekutý čistič na dlhnutie, koncentrovaný lúh sodný, kyselinu mravčiu, ani silno žieravé.

ZH 石英合水槽的清洁和保养
不使用研磨膏, 研磨粉, 浓缩的氢氧化钠溶液, 甲酸, 以及会产生强烈腐蚀 的物质.

RU **Уход за кварцевая композитная раковина**
Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами и порошками, концентрированным натриевым щёлоком, муравьиной кислотой, едкими чистящими средствами.

FI **Kvartsikomposiittialtaiden puhdistus ja hoito**
Älä käytä hankausjauhetta, hankausnestettä, väkevää natriumhydroksidiliuosta, muurahishappoa, erittäin syövyttäviä aineita.

SV **Rengöring och skötsel av kvarts komposit diskbänk**
Använd ej flytande skurmedel, skurpulver, koncentrerad soda, myrsyra eller starkt frätande medel.

LT **Kvarco kompozicinė kriauklė valymas ir priežiūra**
Nenaudokite šveičiamųjų miltelių, šveičiamojo pieneliu, koncentruoto šarmo, skruzdžių rūgšties, stiprai ėsdinančių priemonių.



HR **Čišćenje i održavanje kvarcnih kompozitnih sudopera**

Ne smiju se koristiti praškasta ili tekuća abrazivna sredstva, koncentrirana natrijeva lužina, mravlja kiselina kao ni druga jako nagrizajuća sredstva.

RO **Curățarea și îngrijirea chiuvetelor din compozită cu cuarț**

Nu utilizați pudre abrazive, lapte pentru degresare, hidroxid de sodiu concentrat, acid formic și soluții foarte corozive.

EL **Καθαρισμός και φροντίδα σύνθετος νεροχύτης χαλαζία**

Μη χρησιμοποιείτε ακόνες καθαρισμού, γαλακτώματα, συμπυκνωμένο διάλυμα καυστικής σόδας, μυρμηκικό οξύ, ιδιαίτερα διαβρωτικά υλικά.

SL **Čiščenje in nega quartz kompozit umivalnik**

Ne uporabljajte abrazivnih praškov, tekočin, koncentriranega natrijevega luga, mravljične kisline in nobenih močno jedkih sredstev.

ET **Kvartskomposiitvalamu puhastus ja hooldus**

Ilma abrasiivse pulbri, abrasiivse piima, kontsentreeritud kaustilise sooda, sipelghappe, tugevalt happelise aineta.

LV **Kvarca kompozītmateriālu izlietne tīrīšana un kopšana**

Neletojiet abrazīvus tīrīšanas krēmus vai pulverus, koncentrētu kausticko sodu, skudriskābi vai nekādu citu, kas ir ļoti kodīgs.

SR **Čišćenje i održavanje kvarcnih kompozitnih lavabo**

Zabranjena je upotreba praškastih ili tečnih abrazivnih sredstava za ribanje, koncentrisanog rastvora kaustične sode, mravlje kiseline i drugih jako nagrizajućih sredstava.

NO **Rengjøring og stell av kvarts kompositt vasker**

Ikke bruk skurepulver, skuremiddel, konsentrert natronlut, maursyre eller andre sterkt etsende stoffer.

BG **Почистване и поддръжка на кварцов композитен умивалник**

Не използвайте абразивни препарати под формата на прах и мляко, концентрирана сода каустик, мравчена киселина, нищо силно разяждащо.

JP **クォーツ複合シンクのクリーニングとお手入れ方法**

磨き粉や研磨剤（クレンザー）、および苛性ソーダ（水酸化ナトリウム）、ギ酸、強力な酸性類の洗剤は使用できません。

UA **Чищення та догляд за мийкою з кварцового композиту**

Не використовуйте абразивні чистячі креми або порошки, концентровану каустичну соду, мурашину кислоту або будь-що, що викликає корозію.

AR

تنظيف وصيانة بحذف كاشطوزيت كواريز

لا تجب (يحتمل كريمات أو مساحيق الخطيف الكاشطة، الصودا الكاوية تتبدد المركز، حمض الفورميك أو أي مادة أكالة.

TR **Kuvars kompozit lavabo temizliği ve bakımı**

Temizleme tozu, ovma kimyasalı, konsantre yakıcı soda, formik asit, aşırı tahriş edici madde kullanılmamalıdır.

HU **Kvarc kompozit mosogatók tisztítása és ápolása**

Ne használjon súrolóport, folyékony súrolószereket, koncentrált nátronlúgot, hangyasavat, és bármilyen maró hatású szert.

HE **ניקוי וטיפול בכיור מקוורץ מרוכב**

אסור להשתמש בקרמים או אבקות ניקוי אברזיביים, סודה קאוסטית מרוכזת, חומצה פורמית או חומר קורוזיבי אחר





Balsam |Steinversiegler für nicht saugende Untergründe, lebensmittelrechtliche Seite immer beachten!|
Baume |produit de scellement de pierre pour support non absorbant, toujours faire attention au côté alimentaire conforme !|
Balsam |Stone-protector for non-absorbent substrates, pay attention to the food legislation!|
Balsamo |sigillante per pietre per superfici non assorbenti, considerare sempre il lato legale inerente i generi alimentari!|
Bálsamo |sellado para superficies no absorbentes, ¡observar la seguridad alimentaria!|
Balsem |tegelafdichting voor niet-absorberende ondergronden, neem altijd de levensmiddelwetgeving in acht!|
Balsam |stenforsegler til ikke-sugende undergrunde, følg altid den levnedsmiddellovlige side!|
Bálsamo |selante para materiais não absorventes, prestar sempre atenção à legislação em vigor relativa aos produtos alimentares!|
Balsam |lak do kamieni na nie wchłaniające podłoża, Zawsze wziąć pod uwagę stronę dotyczącą norm związanych z żywnością!|
Balsam |Impregnace kamene pro nenasavé podklady, vždy respektuje informace na stránce o potravinách!|
Balzam |konzervačný prostriedok na kameň pre nenasavé podklady, vždy prihliadajte na stranu určenú pre potraviny!|
渗透剂 (非吸收性石材保护剂: 注意食品安全法规)
Бальзам |герметизирующий состав для невпитывающих каменных поверхностей, всегда соблюдайте требования для пищевых продуктов!|
Hoitoaine |kivisuojaa ei-imeville alustoille, huomioi aina elintarvikelainsäädäntö!|
Balsam |förseglingsmedel för sten för ej sugande underlag, beakta alltid livsmedelslättslig sida!|
Balzāms |hermetizējošs sastāvs neabsorbējošām akmens virsmām, lūdzu, vienmēr ievērojiet piesības pārtikas produktiem!|
Balzam |za impregnaciju neupijajućih kamenih podloga, pridržavajte se propisa o rukovanju predmetima koji dolaze u dodir s hranom!|
Balsam |soluție de impermeabilizare pentru suprafețe neabsorbante, respectați pagina cu prevederile legislative privind produsele alimentare!|
Βάλσαμο |Προϊόν αφράγισης για μη απορροφητικές επιφάνειες, προσέχετε πάντα τα σχετικά άρθρα της νομοθεσίας τροφίμων!|
Balzam |premaz za kamen za nevpojne podlage, vedno upoštevajte živilsko zakonodajo!|
Palsam |kivi vuugitäide mittemaavate aluspindade jaoks, jälgige alati toiduainetega kokkusobivad külgi!|
Balsam |Stone-protector for non-absorbent substrates, pay attention to the food legislation!|
Balzam |za impregnaciju neupijajućih kamenih podloga, pridržavajte se propisa o rukovanju predmetima koji dolaze u dodir s hranom!|
Balsam |Steinforsegling for ikke sugende underlag, følg alltid næringsmiddelforskriftene!|
Балсам |препарат за запечатване на камък за не попиващи основи, вземете под внимание страницата относно се към законодателството за хранителни продукти!|
表面保護材 (非浸透性の石材用保護剤, 食品衛生法に適合するものをご使用ください!)
Бальзам |Камінь-протектор для неабсорбуючих основ, зверніть увагу на харчове законодавство!|
(!مغذيات الأطعمة , يجب مراعاة الاشتراطات الغذائية) بلسم (حامي للحجر و مادح لامتصاص المواد
Kiem |emici özelliği olmayan zeminler için taş dolgu, gıda maddesi yasasına uygun olan taraftaki daima dikkate alın!|
Balzsam |kőimpregnáló nem nedvszívó felületekre, mindig vegye figyelembe az élelmiszerjogi vonatkozást!|
(מגן אבן למצעים לא סופגים, צריך לשים לב לתקנת המזון!) Balsam



Entkalker
Détartrant
Decalcifier
Decalcificatore
Descalcificador
Ontkalker
Afkalkningsmiddel
Descalcificador
Środek odkamieniający
Odvápňovač
Odvápňovač
柔软剂
Удалитель накипи
Kalkinpoistaja
Avkalkningsmedel
Nukalkintojas

Sredstvo za uklanjanje kamenca
Soluție de decalcifiere
Αποσκληρυντής νερού
Odstranjevalec apnenca
Kalkaktivi eemaldaja
Atkaļkotājs
Sredstvo za uklanjanje kamenca
Avkalker
Препарат за почистване на варовик
カルキ除去剤
Декалцификатор
مزيل ترسبات الكلس

Kireç sökücü
Vízkőoldó
סיר אבנית



Radierschwamm
éponge gomme
Eraser sponge
spugna raschietto
esponja para borrar la suciedad
Sponsje
Svamp til fjernelse af snavs
Esponja de limpeza
Gąbka czyszcząca
houba na odstraňování nečistot
Čistiaca „gumovacia“ hubka
去污海绵
Губка для зачистки
Puhdistussieni
Radiersvamp
Šveičiamoji kempinė

Abrazivna spužva
Buiete magic
Σπόγγος για αβάφιτο
Radirna gobica
Pesukahjendi
Eraser sponge
Abrazivni sunđer
Viskelærsvamp
Гъба за натриване
メラミンスポンジ|大きな傷の補修に使用します.細かい傷がつきます|
Губка для зачищення
إسفنجة المسح

Kauçuk süngeri
Súrolószivacs
ספוג



Spülschwamm
Éponge à rincer
Dishwashing sponge
Spugna per il lavaggio
Esponja
Afwasspons
Rengøringssvamp
Esponja
Gąbka
Myci houba
Hubka na riad
清洁海绵
Моющая губка
Pesusieni
Diskvamp
Plovimo kempinė

Spužva za pranje posuđa
Buiete de spălare
Σφουγγάρι πιάτων
Pomivalna gobica
Pesukäsn
Dishwashing sponge
Sunđer za pranje posuđa
Vaskesvamp
Гъба за миене
食器洗い用スポンジ
Губка для миття посуду
إسفنجة غسل الأواني

Bulaşık süngeri
Mosogatószivacs
ספוג לניקוי כלים



Einfaches Putztuch
Chiffon ordinaire
Ordinary cleaning cloth
Straccio semplice
Paño limpiador simple
Gewoon reinigingsdoekje
Enkel rengøringsklud
Pano de limpeza simples
Miękka ściereczka
Čistící hadřík
Obyčajná utierka
普通的抹布
Тряпка для мытья
Tavallinen siivousliina
Vanlig rengöringsduk
Paprasta šluostė

Geschirrspülmittel
Liquide à vaisselle
Washing up liquid
Detersivo per stoviglie
Detergente lavavajillas
Afwasmiddel
Opvaskemiddel
Detergente para a louça
Środek do zmywania naczyń
Přípravek na umývání nádobí
Čistiaci prostriedok na riad
洗涤精
Моющее средство для посуды
Astianpesuaine
Diskmedel
Indų ploviklis

Spülmaschinenpulver
Poudre à lave-vaisselle
Dishwasher powder
Detersivo per lavastoviglie
Detergente en polvo para lavavajillas
Vaatwaspoeder
Opvaskemaskinepulver
Pó para máquina de lavar louça
Proszek do zmywarek
Přášek do myčky na nádobí
Prášok do umývačky riadu
洗碗机专用洗涤粉
Порошок для посудомоечной машины
Konetiskijauhe
Diskmaskinpulver



Обична кърпа за почистване
クリーニング用のクロス
Звичайна ганчірка для чищення
منظف عادي للأقمشة

Tek katlı temizleme bezi
Egyszerű törlőkendő
מטלית מקור רגילה

Sredstvo za pranje posuđa
Soluție de spălat vase
Υγρό πλύσης
Pomivalno sredstvo
Pesuvahend
Washing up liquid
Sredstvo za pranje posuđa
Oppvaskmiddel
Препарат за измиване на съдове
台所用中性洗剤
Рідина для миття посуду
سائل الغسيل

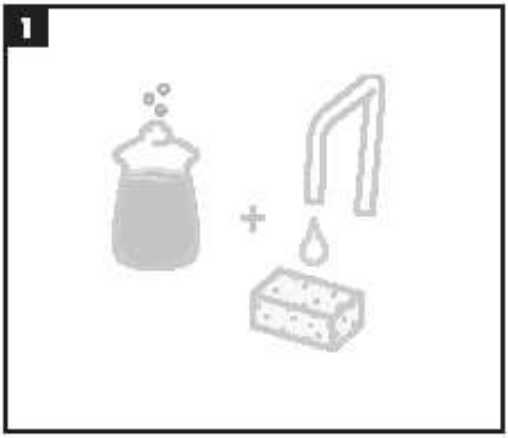
Bulaşık deterjanı
Mosogatószer
סוכל שטיפה

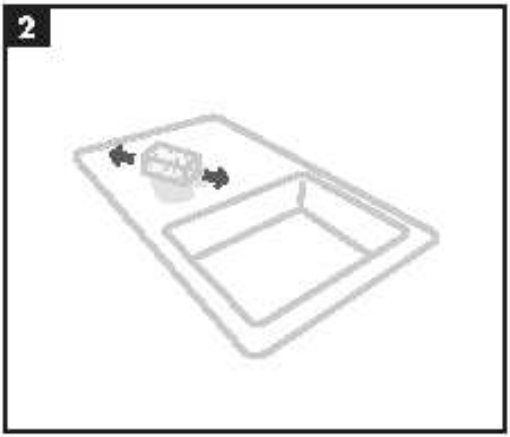
Mikelkari inda plovei
Prašak za strojno pranje posuđa
Praf pentru mașina de spălat vase
Σκόνη πλυντηρίου πιάτων
Prašek za pomivalne stroje
Pesupulber
Dishwasher powder
Prašak za mašinsko pranje posuđa
Oppvaskmaskinpulver
Прах за миялни машини
食洗機用粉せっけん
Порошок для посудомийної машини
مسحوق غسالة الأواني

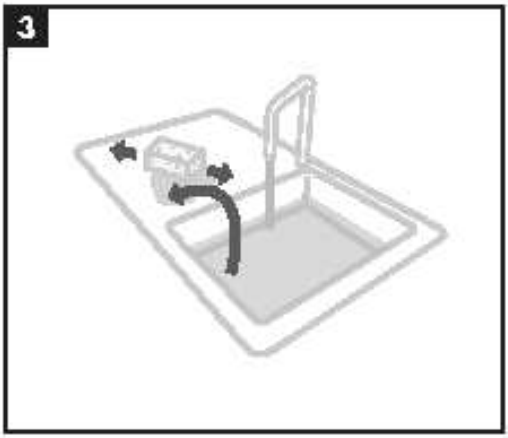
Bulaşık makinesi tozu
Mosogatógép mosogatópor
אבקה למדיח כלים

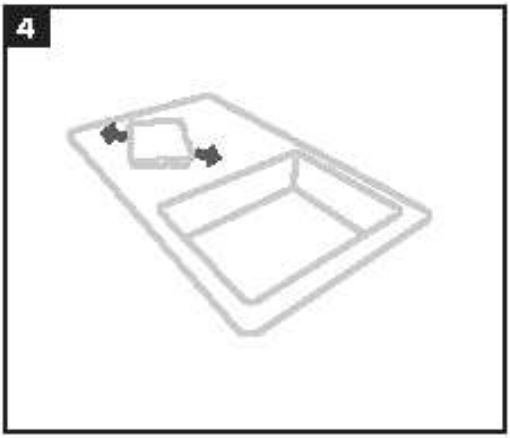





1

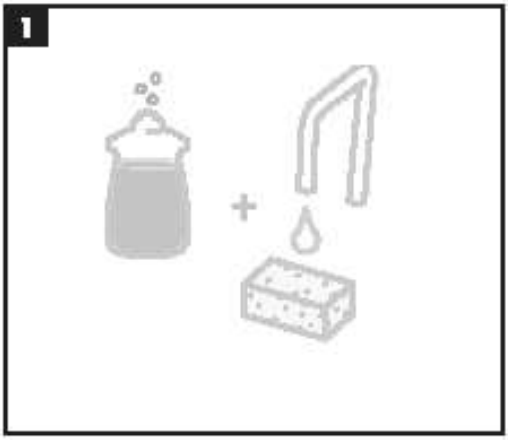

2

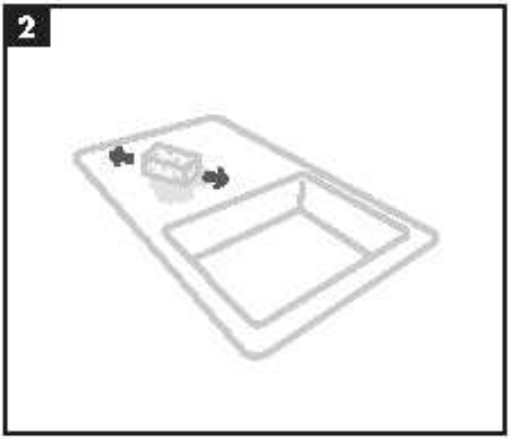

3

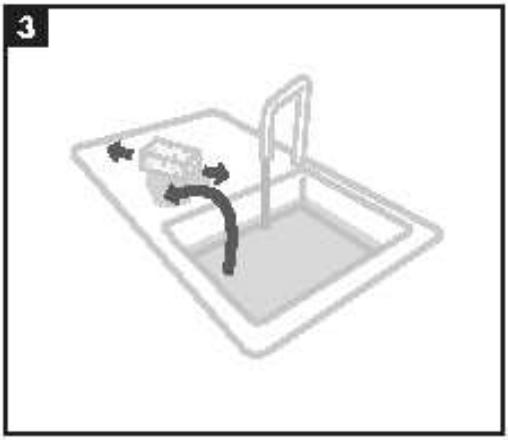

4

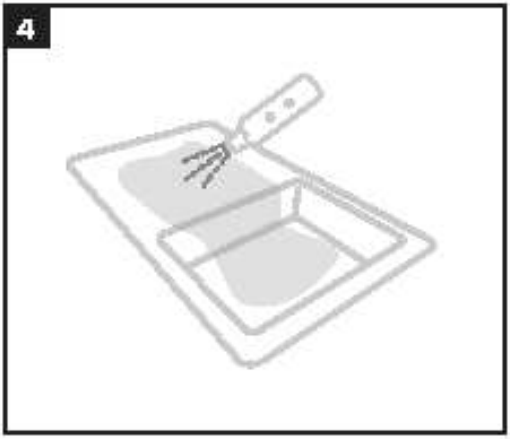





1


2


3


4

5

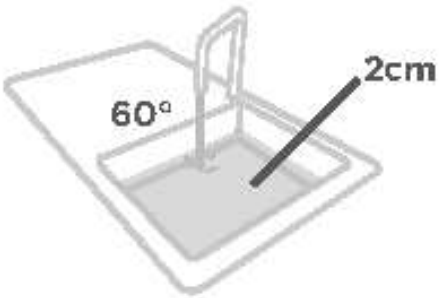


00:10:00

6



7



8



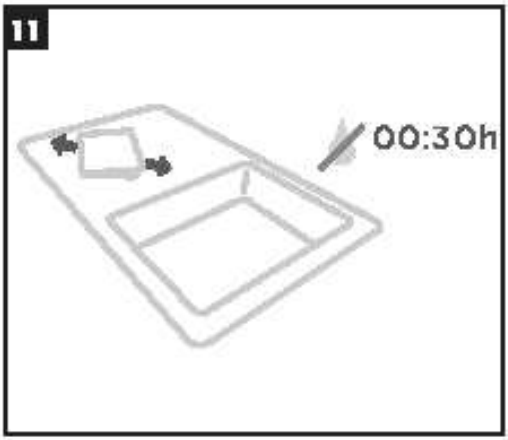
9

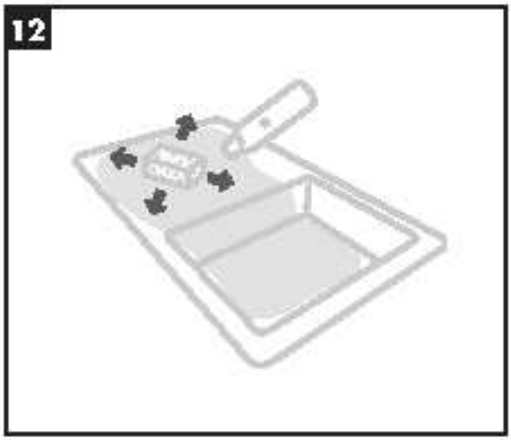


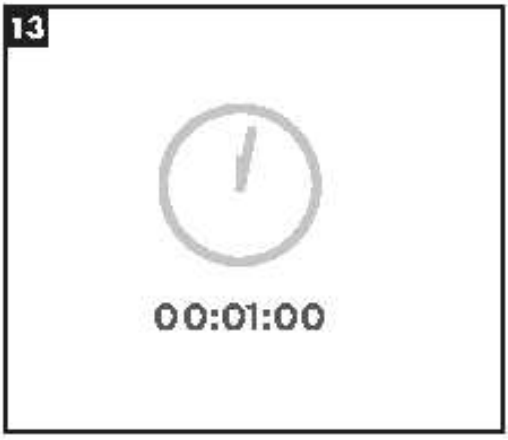
01:30:00

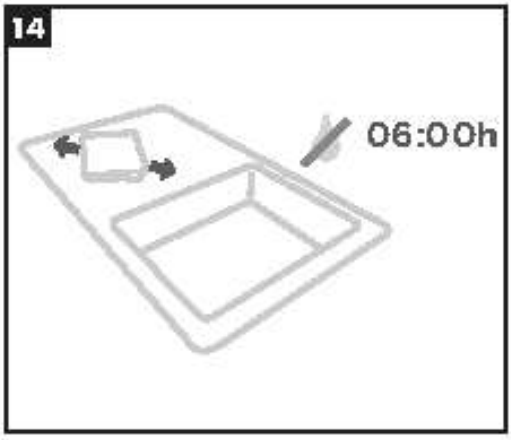
10




11
00:30h


12


13
00:01:00


14
06:00h





1



2

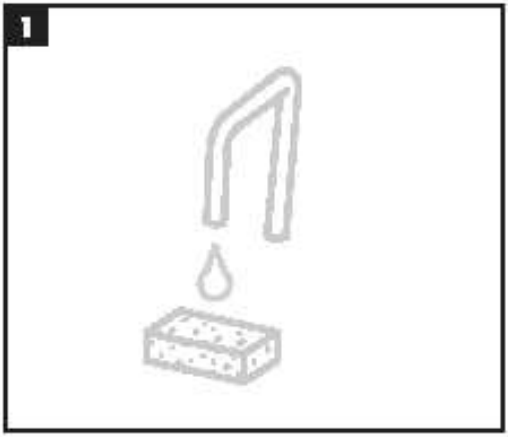


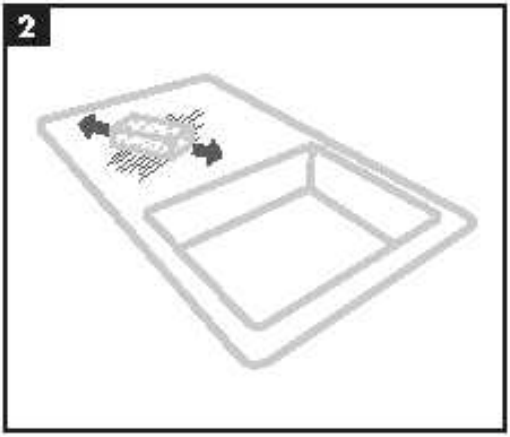
00:10:00

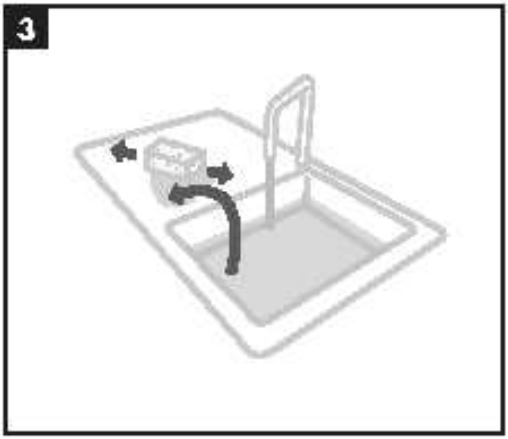
3






1


2


3

hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836/51-1212 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

3/1994
9 06963 06